

HIPO E HIPERSEGMENTACIÓN LEXICAL EN LA ESCRITURA. RELACIONES CON LAS CONCEPCIONES INFANTILES DE LA NOCIÓN DE PALABRA Y CON LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS ÍTEMS LEXICALES (1)

Querejeta, Maira

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata. Argentina

RESUMEN

El objetivo del siguiente trabajo es presentar las características principales de un proyecto de investigación aprobado por el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), en el marco de una beca doctoral. En este estudio se examinarán y analizarán los fenómenos de hipo e hipersegmentación en la escritura, que aparecen en niños que han alcanzado el nivel alfabético en dicha habilidad. En este trabajo se informa acerca de las investigaciones que enmarcan dicho proyecto, los interrogantes y objetivos que lo guían, la metodología a utilizar y los procedimientos previstos.

Palabras clave

Escritura Palabra Hipersegmentación Hiposegmentación

ABSTRACT

HIPO AND HYPERSEGMENTATION LEXICAL IN THE WRITING. RELATIONS WITH THE CHILDREN'S CONCEPTIONS OF THE WORD NOTION AND WITH THE CHARACTERISTICS OF ÍTEMS LEXICALES

The objective of the following work is to present the main characteristics of an investigation accepted by the Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). In this study the writing under and oversegmentation will be examined and analyzed, that appear in children who have reached the alphabetical level in this ability. In this work one inquires about the investigations related this project, the questions and objectives that guide it, the methodology to use and the predicted procedures.

Key words

Writing Word Oversegmentation Undersegmentation

INTRODUCCIÓN

En este trabajo se presentan las características de un proyecto de investigación aprobado por el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), en el marco de una beca doctoral. Dicho proyecto se inscribe en el marco de los estudios cognitivos sobre las habilidades de segmentación necesarias para el aprendizaje del sistema de escritura. El fenómeno de segmentación lexical ha sido abordado, principalmente, en los estudios del lenguaje oral (Seguí & Ferrand, 2000). En el plano de la escritura, el número de investigaciones es menor y generalmente aluden al desempeño infantil durante los primeros años de aprendizaje del lenguaje escrito (Ferreiro, 2000, Ortiz & Jiménez, 2001). Este trabajo se propone indagar los fenómenos de hipo e hipersegmentación en la escritura, que aparecen en niños que han alcanzado el nivel alfabético en la lectura y la escritura. Tales fenómenos se caracterizan por la unión de palabras (hiposegmentación), que son tratadas como una unidad indisoluble, o bien por la separación indebida de otras (hipersegmentación). Estas características en la escritura infantil conllevan además la aparición de omisiones o agregados de sílabas, que pueden ser imputadas a una inadecuada segmentación léxica.

ANTECEDENTES Y MARCO TEÓRICO

Los estudios provenientes de la Psicología Cognitiva, en el campo de la lectura y la escritura, en la que se enmarca el presente proyecto, han destacado y aportado evidencia empírica suficiente acerca del papel que juegan las habilidades de segmentación en los aprendizajes iniciales. A partir de la década del 70, en un número creciente de investigaciones se ha examinado la capacidad de segmentar las sílabas en fonemas o las palabras en sílabas (Torgesen & Mathes, 2001, Adams, 1990, 2002; Metsala & Erhi, 1998; Borzone de Manrique & ot., 2004). Las primeras investigaciones dan cuenta del papel de la conciencia fonológica, y más particularmente de la conciencia fonémica, que permite reflexionar y manipular deliberadamente los aspectos sonoros del habla, en especial los fonemas. Esto constituye la condición de posibilidad para el descubrimiento del principio alfabético, sin cuyo concurso no es posible aprender a leer y escribir en un sistema de escritura alfabético. Al mismo tiempo los resultados obtenidos señalan que no es cuestión de todo o nada y que más bien las habilidades de conciencia fonológica comienzan a desarrollarse tempranamente, con dominios cada vez más especificados que culminan con la segmentación fonológica, cuando el niño es confrontado con un sistema de escritura que lo requiere.

No obstante, es necesario distinguir entre el aprendizaje del sistema de escritura y el aprendizaje del lenguaje escrito. La conciencia fonológica, por importante que sea en los estadios iniciales del aprendizaje no es suficiente. La finalidad última de la enseñanza de la lectura y la escritura radica en la comprensión y producción de textos complejos. Para ello deben desarrollarse conocimientos y habilidades relativas a la escritura y

lectura de oraciones y textos. Pero el dominio de tales unidades requiere a su vez de un manejo fluido de las unidades lexicales, esto es del reconocimiento de palabras y de su correspondiente segmentación cuando aparecen en unidades supralexicales. Sin embargo, el número de estudios que han analizado la capacidad para segmentar frases o conjunto de palabras en palabras es menor (Gombert, 1990, 1992, Cutler, 1994; Walley, 1993, Gow & Gordon, 1995, Piacente, 2004, 2005, Borzone de Manrique & Massone, 1987).

En la literatura especializada se ha denominado conciencia metalexical a la posibilidad de aislar una palabra e identificarla como un elemento del léxico, y al mismo tiempo de realizar un esfuerzo para acceder intencionalmente al léxico interno. En edades adultas y en el plano de la oralidad, el estudio del reconocimiento de las palabras constituye una etapa de interface fundamental de la percepción y de la comprensión del lenguaje puesto que hace posible poner en relación dos niveles de representación claramente diferentes: el nivel acústico fonético o prelexical (es decir entre la forma sonora del lenguaje), y el nivel significativo o léxico. Ahora bien, en la oralidad la ausencia de índices acústicos que indiquen con claridad el comienzo y la finalización de una palabra, conlleva el problema de su reconocimiento y por consiguiente al de la segmentación, es decir el reconocimiento de unidades discretas.

En las producciones escritas infantiles es dable observar que aparecen fenómenos de hipo e hipersegmentación en el nivel frástico y textual, una vez sobrepasado el nivel del reconocimiento y escritura de palabras. La competencia metalexical no se ha establecido o se ha establecido de modo insuficiente no sólo en los primeros grados escolares sino además en la escolaridad más avanzada.

Surgen a este respecto distintos interrogantes. En primer lugar cuál es el estatuto que la palabra "palabra" tiene para los niños. Ha sido examinado el hecho de que antes de los 7 años los niños suelen rechazar como "palabras" los ítems gramaticales en mayor medida que los de contenido. Bowey & Tunmer (1984, citados por Gombert, 1990) señalan al respecto que el dominio de la palabra "palabra" exige tres condiciones: "1) el dominio de "palabra" como unidad del lenguaje; 2) el dominio de palabra como una etiqueta fonológica arbitraria y 3) la comprensión del término metalingüístico palabra.

En otra perspectiva, siempre en estudios de la oralidad, se ha hecho referencia a las restricciones fonotácticas de la lengua. Estas restricciones remiten al hecho de que los fonemas de una lengua no se combinan de manera aleatoria para constituir una palabra, sino que obedecen a restricciones precisas, que sirven de elementos de apoyo para la diferenciación de palabras. Sin embargo el conjunto de esas consideraciones no puede dejar de lado la necesidad de analizar en el plano de lo escrito los problemas de segmentación léxica, en sujetos que parecen no tener dificultades en el plano de la oralidad.

En relación con ello los interrogantes que guían el siguiente proyecto pueden ser formulados de la siguiente manera: ¿a que se debe que los niños, aún cuando han alcanzado el nivel alfabético en lectura y escritura hipo e hipersegmenten las unidades lexicales? ¿Esta cuestión se relaciona con las concepciones precoces que tienen de aquello que es una "palabra"? ¿Juega a favor de la aparición de esos fenómenos la insuficiencia en las representaciones ortográficas o más bien la ambigüedad que se presenta cuando un mismo elemento puede constituir una palabra aislada o una sílaba que forma parte de otra palabra? ¿Existen características morfológicas y fonológicas que propician la aparición de ambos fenómenos?

A partir de esos interrogantes en este trabajo se plantea examinar las características que presentan las producciones infantiles en torno a la hiper e hiposegmentación léxica, hipotetizándose que ambos fenómenos están ligadas por un lado a la concepción infantil de la palabra "palabra", y por otro a las características morfofonológicas de los ítems lexicales, así como a su contexto de aparición.

OBJETIVO GENERAL

Aportar conocimientos acerca del proceso de aprendizaje del sistema de escritura, que implica no sólo el dominio del principio alfabético sino, además, el de las marcas extralfabéticas, entre ellas el tratamiento de espacios en blanco que separan las palabras.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Analizar las producciones escritas de niños 7/9 años a nivel de palabras, oraciones y textos para identificar la frecuencia y tipo de segmentaciones inadecuadas (hipo e hipersegmentaciones).
- Analizar las relaciones entre las hipo e hipersegmentaciones y el estatuto que tiene la palabra "palabra" para el niño.
- Analizar las relaciones entre las características fonológicas y morfológicas de las unidades hipo e hipersegmentadas.

METODOLOGÍA

Diseño: correlacional simultáneo

Participantes: 20 niños de 7/9 años de edad, sin dificultades de aprendizaje, que cursen su escolaridad en escuelas de enseñanza común.

Instrumentos: se elaborarán instrumentos ad-hoc, para analizar las variables en estudio. Se prevé el desarrollo de instrumentos del siguiente tipo:

1. Entrevista semiestructurada destinada a evaluar las concepciones infantiles acerca de la palabra "palabra".
2. Pruebas de decisión léxica.
3. Pruebas de escritura espontánea y al dictado de palabras.
4. Prueba de escritura espontánea y al dictado de frases.
5. Prueba de escritura espontánea y al dictado de pequeños textos.
6. Observación de los cuadernos de clase

Procedimientos: los niños serán examinados individualmente por un examinador competente, en el establecimiento educativo al que concurren.

El corpus de las producciones obtenidas será clasificado en relación con: 1) las concepciones infantiles acerca de la palabra "palabra", 2) la aparición de hipo e hipersegmentaciones en palabras, frases y textos y 3) de acuerdo al nivel de escritura alcanzado.

Tales características serán analizadas con arreglo a las concepciones infantiles y a las características fonológicas y morfosintácticas de aquellas unidades hipo e hipersegmentadas.

Los resultados obtenidos se ingresarán a una base de datos (Paquete estadístico SSPS) para obtener una matriz de correlaciones entre concepción de palabra, nivel de escritura, tipo de unidad, presencia/ausencia de hipo e hipersegmentación. Asimismo se procederá a realizar un análisis de regresión para observar si las características fonológicas o morfosintácticas o más bien la concepción de palabra es la que determina la aparición de los fenómenos de hipo e hipersegmentación.

NOTA

(1) Este Proyecto constituye una síntesis del Plan de Tesis Doctoral a ser presentado ante la Comisión de Grado Académico de la Carrera de Doctorado en Psicología de la Universidad Nacional de Córdoba.

BIBLIOGRAFÍA

- Adams, M. J. (1990). *Beginning to read: Thinking and learning about print*. Cambridge: MIT Press.
- Adams, M.; Foorman, B. R.; Lundberg, I. & Beeler, T. (2002). *Phonemic Awareness in Young Children*. Baltimore, Maryland: Paul h. Brookes Publishing.
- Borzone de Manrique, A.M. y Massone, M.I. (1987). *La palabra como unidad de análisis en el desarrollo fonológico* (inédito).
- Borzone de Manrique, A. M.; Rosemberg, C. R., Diuk, B., Silvestri, A. , A. M.; Rosemberg, C. R., Diuk, B., Silvestri, A. y Plana, D. (2004). *Niños y maestros por el camino de la alfabetización*. Buenos Aires, Editorial Tres Almenas.

- Cutler, A. (1994). Segmentation problems, rhythmic solutions. *Lingua*, 92,81-104.
- Ferreiro, E. (1978). ¿Qué está escrito en una oración escrita? Una respuesta evolutiva. *Infancia y Aprendizaje*, 5, 20-31.
- Ferreiro, E. (2000). Entre la sílaba oral y la palabra escrita. *Infancia y Aprendizaje*, 89, 25-37.
- Gombert, J. E. (1990). Développement métalinguistique et langage écrit. En E. Gombert *Le développement métalinguistique*. París: Presses Universitaires du France.
- Gombert, J. E. (1992). Actividades de lectura y actividades asociadas. En E. Gombert et al.: *Psychologie cognitive de la lecture*. París: Presses Universitaires de France.
- Gow, D. y Gordon, P. (1995). Lexical and prelexical Influences on Word Segmentation: Evidence from Priming. *Journal of experimental Psychology*, 21(2), 344-359.
- Marslen-Wilson, W. D. (1984). Spoken word recognition: a tutorial review, en H. Bouma y D.G. Bouwhis (Eds.), *Attention and Performance X: Control of language processes*. Hove, Lawrence Erlbaum.
- Mc Clelland, J. L. y Elman, J. L. (1986). The TRACE model of speech perception. *Cognitive Psychology*, 18, 1-86.
- Metsala, J. L. y Ehri, L. C. (1996). *Word recognition in beginning literacy*. Mahwah, New Jersey; London; Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.
- Miras, M. (2000). La escritura reflexiva. Aprender a escribir y aprender acerca de lo que se escribe. *Infancia y Aprendizaje*, 89, 65-80.
- Ortiz, M. y Jiménez, J. (2001). Concepciones tempranas acerca del lenguaje escrito en prelectores. *Infancia y Aprendizaje*, 24 (2), 215-231.
- Piacente, T. (2004). Trastornos de aprendizaje del lenguaje escrito. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la U.N.L.P. (mimeo).
- Piacente, T. (2005). Las habilidades y conocimientos prelectores. Su incidencia en el aprendizaje formal. *10º Congreso de la Asociación Argentina de Ciencias del Comportamiento*.
- Seguí, J. y Ferrand, L. (2000). *Leçons de Parole*. París. Editions Odile Jacob.
- Walley, A. (1993). The Role of Vocabulary Development in Children's Spoken Word Recognition and Segmentation Ability. *Developmental Review*, 13 (3), 286-350.